



安全理事会

Distr.: General  
31 December 2004  
Chinese  
Original: English

2004年12月31日安全理事会关于基地组织和塔利班及有关个人和实体的第1267(1999)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨随函附上安全理事会关于基地组织和塔利班及有关个人和实体的第1267(1999)号决议所设委员会的报告(见附件)。委员会于2004年12月28日以无异议程序通过该报告,并依照1995年3月29日安全理事会主席的说明(S/1995/234)递交。

安全理事会关于基地组织和塔利班及  
有关个人和实体的第1267(1999)号  
决议所设委员会

主席

埃拉尔多·穆尼奥斯(签名)



## 附件

### 安全理事会关于基地组织和塔利班及有关个人和实体的第 1267 (1999) 号决议所设委员会的报告

#### 一. 引言

1. 本报告的目的是贯彻 1995 年 3 月 29 日安全理事会主席的说明(S/1995/234) 所述透明措施, 概述 2004 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间委员会的各项活动。委员会的上一份年度报告 (S/2004/281) 是 2004 年 4 月 2 日提交的。

#### 二. 背景情况

2. 安全理事会经过与其成员协商, 于 2004 年 1 月 8 日协议选举出委员会的 2004 年主席团。埃拉尔多·穆尼奥斯大使 (智利) 再次当选主席, 当选的两名副主席为罗马尼亚和西班牙的代表团 (见 S/2004/4)。

3. 安全理事会在 2004 年 1 月 30 日一致通过第 1526 (2004) 号决议, 为委员会今后的活动制定了一个任务更为繁重、概念更加明确、更加实质性的新框架, 并把对其活动的审查间隔延长到 18 个月。该决议虽然没有增加任何新的强制性措施, 但明确界定了强制性制裁措施, 即各国应对乌萨马·本·拉丹、基地组织成员、塔利班和委员会清单所列与之有关的其他个人和实体实行的冻结金融资产措施、旅行禁令和武器禁运。该决议还新规定了若干其他措施, 用以协助会员国加强反恐努力。

4. 安全理事会在该决议第 6 段成立了一个分析性支助和制裁监测小组, 该小组有 8 个成员, 设在纽约, 任务期限为 18 个月, 由委员会领导。该决议从而加强了委员会在进行监测和评估有关信息, 以供安理会审查各项措施的效力, 并就改进现有措施提出建议方面发挥的中心作用。安全理事会在该决议的附件中概括了监测小组的主要职责, 从而更加清晰地阐明了委员会与所建立的这个监测机构之间的基本关系。安理会在该决议第 10 和第 11 段强调, 必须在委员会和会员国之间进行对话。这两段责成委员会与会员国举行会议并对选定国家进行访问, 以帮助在执行制裁措施方面取得更多进展。新决议并没有要求所有国家向委员会提交报告。然而, 安理会第 1526 (2004) 号决议第 22 段请那些尚未依照第 1455 (2003) 号决议提交报告的国家提交规定的报告。该决议继续要求委员会主席经常汇报委员会和监测小组的工作。该决议还重申委员会与反恐怖主义委员会必须进行密切协调和交流资料。

#### 三. 委员会活动摘要

5. 委员会在本报告所述期间举行了 3 次正式会议和 36 次专家一级的非正式会议。委员会继续采用主要举行非正式会议的做法。委员会于 2 月初根据第

1526(2004)号决议核可了自己的工作方案，并核可了将在委员会非正式会议上讨论的主要问题清单。委员会于4月核准了一项非常详细的年度报告(S/2004/281)，其中介绍了委员会在2003年开展的主要活动。

6. 2月18日，在第1526(2004)号决议通过之后不久，主席向所有会员国非常详细地介绍了该项决议的最重要内容。这次情况介绍会得到踊跃参加，70个国家的代表对新通过的决议和委员会的工作表示了兴趣。

### **建立联络点**

7. 委员会制定了一份与反恐怖主义委员会所使用的相似的联络点清单。该清单使得委员会秘书处能够依照第1526(2004)号决议第19段的要求，在清单每次修订获得核准之后立即自动就此通知各会员国的主管政府官员。这份联络点清单于2004年底开始启用，其中列有300多个联络点。

### **未提交报告的国家**

8. 根据第1526(2004)号决议第23段，委员会于4月26日核准了一份报告，其中开列了那些截至2004年3月31日或是仍未依照第1455(2003)号决议第6段提交报告，或是没有依照第1526(2004)号决议第22段提交分析摘要，说明为什么尚未提交报告的国家(S/2004/349)。委员会主席在4月27日的非正式磋商中向安全理事会介绍了这份报告。

### **第1452(2002)号决议下的例外规定**

9. 委员会继续从速审议依照第1452(2002)号决议发出的通知和/或提出的请求。委员会还保管并经常修订一份发出通知的国家名单。在本报告所述期间，委员会从11个国家收到依照第1452(2002)号决议第1(a)和(b)段代表要求不适用制裁措施的个人发出的通知，这个数字高于2003年，但通知所涉金额相当低，其中5项通知来自同一个国家。

### **第1526(2004)号决议所载非强制性措施**

10. 委员会在6月的几次会议上讨论了主席就第1526(2004)号决议所载非强制性措施提交的一份非正式文件。委员会在这方面认识到，该决议提出的一些措施虽然并非强制性，但由于可以促使各国意识到应如何加强本国的反恐怖主义措施，对于制裁措施的全面实施仍然非常重要。委员会在详细审议这些非强制性措施的时候意识到，其中某些措施今后如果适当和必要，有可能发展成为具有法律约束力的规定。

### **修订委员会的准则**

11. 委员会付出了大量时间和精力来修订其工作准则。2002年通过的前一套准则没有包括安全理事会在第1455(2003)和1526(2004)号决议中作出的重大新

规定。委员会的重点是通过修订这些准则来使其成为一个工具，用于使委员会本身的工作合理化，并能够为各会员国的执行工作提供指导。

### **依照第 1455（2003）号决议编写的书面评估报告**

12. 为了履行第 1455（2003）号决议第 15 段为其规定的义务，委员会请求监测小组提供协助，就依照第 1455（2003）号决议收到的所有国家的报告编写一份分析报告。监测小组于 10 月 15 日向委员会提供了这一分析报告，委员会认为该报告是一个宝贵的资料来源，使其能够得出自己的结论。这些结论已反映在安理会 12 月提出的评估报告（S/2004/1037）中，该报告并附有监测小组分析报告的全文。委员会在提交该评估报告时希望，这份文件可以向那些已经提交报告的会员国提供反馈，同时也可启发那些尚未提交报告的国家提交报告。

### **特别情况介绍**

13. 委员会于 10 月 20 日听取了 Rohan Gunaratna 教授的情况介绍，Gunaratna 教授是世界知名的基地组织网络专家，也是新加坡国防和战略研究所恐怖主义研究所主任。他重点讨论了基地组织和其他有关团体的发展，并指出，恐怖主义分子正在从失败的行动中吸取经验教训，同时针对各国采取的新的安全措施调整自己。Gunaratna 教授还强调，冲突是恐怖主义的主要根源，联合国必须尽一切努力来解决长期冲突。关于并非以冲突为基础的恐怖主义，他指出，必须通过教育和经济发展来抵制极端主义。

14. 11 月 4 日，委员会在其第 24 次会议上听取了国际刑警组织秘书长 Ronald K. Noble 和国际刑警组织驻联合国特别代表 Ulrich Kersten 所作情况介绍。主席在很多成员的支持下表示希望，委员会和国际刑警组织通过更加密切地彼此合作，将在提高委员会清单的质量，以及在传播关于清单所列个人和实体的资料等方面形成更加紧密的工作关系。关于旅行禁令，Noble 先生表示，为了提高禁令的效率，一项重要的工作是加强通讯系统并从会员国获取更多的资料，包括相片和生物鉴别数据。Noble 先生请监测小组访问国际刑警组织总部，以探讨技术性问题。

### **监测小组的第一和第二次报告所载建议**

15. 委员会从 9 月 3 日到 30 日在监测小组出席的情况下审议了该小组提交的第一次报告（S/2004/679）所载各项建议，以商定可行的后续行动。委员会在结束审议时把这些建议分为以下几类：(a) 设法提高制裁措施以及委员会和监测小组工作的效率；(b) 需要根据所提供的法律和其他专门知识作进一步讨论；(c) 需要进一步讨论和/或完善。

16. 委员会将在 2005 年初结合监测小组第一次报告所载建议审议第二次报告中的各项建议。

### 改进委员会的清单及其传播

17. 委员会继续根据各会员国提供的相关资料修订属于基地组织和塔利班或与其有关的个人和实体综合清单。该清单仍然是各国针对其所列个人和实体执行和实施武器禁运、旅行禁令和冻结财产措施的主要工具。

18. 在本报告所述 2004 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，委员会决定在其综合清单上增列 29 个人和 15 个实体，并删去一个名单（见附录）。委员会在每次修订清单之后都发表一份新闻稿，分发一份普通照会，并通过电子邮件把对清单所作改动通知各会员国。依照第 1526（2004）号决议第 19 段，秘书处每季度分发一次清单的印刷本，以方便各会员国使用。2004 年期间，委员会共三次分发清单（4 月 20 日的 SCA/2/04(14)、7 月 30 日的 SCA/2/04(20)和 11 月 10 日的 SCA/2/04(24)）。从 11 月 10 日开始，委员会开始为该日历年度内对清单进行的修订编号，以便各会员国更好地根据作出的改动采取后续行动。

19. 11 月 26 日，委员会根据某些会员国提交并经过监测小组审查和处理的资料对清单进行了广泛的技术性更正（SC/8259）。更正涉及在清单上名列塔利班部分的一名个人，名列基地组织部分的 52 名个人以及名列基地组织部分的 10 个实体。

### 与反恐主义委员会的协调

20. 主席与反恐委员会主席建立并保持了直接联系，以便两个委员会更加了解彼此的工作和避免任何工作重叠，在这方面特别注意主席和专家进行的访问。委员会的成员们多次强调这两个委员会之间的互补功能以及二者之间需要长期情报交流。

## 四. 监测小组

21. 安全理事会在第 1526（2004）号决议第 7 段请秘书长在该决议通过后同委员会密切协商，依照联合国的规则和程序任命监测小组的至多八名成员，包括一名协调员。这些成员和协调员应在与基地组织和/或塔利班的活动有关的以下各领域具有一项或多项专门知识：反恐怖主义和有关立法；恐怖主义筹资和国际金融交易，包括银行业专门技术知识；替代汇款系统、慈善事业和使用运送人；边界执法，包括口岸安全；军火禁运和出口管制；毒品贩运。

22. 监测小组于 5 月 17 日提交了自己的工作方案，其中包括访问某些选定的国家以及参加区域会议和国际会议。监测小组已进行了若干次出访，其详细成果载于依照安全理事会第 1526（2004）号决议第 8 段提交委员会的第一次报告（S/2004/679）和第二次报告。

23. 第一次报告指出，虽然基地组织领导层的关键成员目前主要关注的是自身生存问题，但该组织的网络不再需要依靠其核心领导人而存在，对穆斯林和非穆斯林国家发动更多袭击的潜能也未减少。监测小组注意到，存在若干“联营”或“新

开办”的恐怖主义活动，其中的团体与中央领导层只有很少或根本没有任何直接联系，但成为基地组织新的地下工作人员和有关人员。该报告提到基地组织使用大众媒体来加强自己的存在，并利用互联网来帮助自己开展活动。监测小组还对以下问题表示关注：像哈瓦拉汇款系统这样的替代汇款系统有可能被利用；在管理货币的跨界流动方面缺乏统一规定；慈善组织和其他非营利组织有可能被用来为恐怖主义活动筹资。

24. 监测小组指出，当前，各会员国提交的报告是衡量其是否遵守第 1390 (2002) 和 1455 (2003) 号决议的唯一指标。虽然很多国家都报称，已针对基地组织采取行动，但只有很少国家提供了具体细节或直接提到综合清单上的名单。根据这些报告，小组指出安全理事会实行的制裁制度影响有限，其中最主要的原因是基地组织网络的结构不断变化，而综合清单作为反映这些变化的工具总的来说则是僵硬的。在武器禁运方面，监测小组报告说，大多数会员国认为，本国通过把有关措施纳入现有法律，已经有效实施了禁运，但是，大多数与基地组织有关的袭击事件所使用的是没有被这些措施包括在内的武器和爆炸物。小组因此建议，对于那些向与基地组织有关的恐怖主义分子提供物资或专门知识，用以制造大规模杀伤性武器的个人和实体，也应将其列入综合清单。旅行禁令的实行看来对与基地组织有关的活动影响不大或根本没有影响，其中特别重要的原因是委员会的清单没有提供很多有关入境的详细说明，另一个原因是，会员国不知道应该如何处理在入境口岸拦住的名列清单的个人。小组还指出，有必要更好地在国际范围内传播关于丢失或被窃旅行证件的信息，并有必要把边境控制系统与数据库联接起来，以使伪造证件更加难以使用。

## 五. 委员会主席和成员访问选定的国家

25. 这一年期间，主席按照第 1526 (2004) 号决议第 10 段，几次出访选定的国家。主席还出席了 2 月 4 日和 5 日在印度尼西亚巴厘举行的区域反恐怖主义部长级会议。主席在 5 月 1 日至 8 日访问了阿尔及利亚、突尼斯、西班牙和塞内加尔；10 月 4 日至 14 日访问了菲律宾、泰国、柬埔寨和澳大利亚；12 月 4 日至 10 日访问了阿拉伯利比亚民众国、伊朗伊斯兰共和国和瑞士。主席每 120 天向安全理事会提出的情况通报 (2004 年 5 月 25 日的 S/PV. 4976 和 Corr. 1、9 月 13 日的 S/PV. 5031 和 2004 年 12 月 17 日的 S/PV. 5104) 详细介绍了他的这些访问的结果。2004 年 1 月 12 日，主席按照第 1455 (2003) 号决议第 9 段向安全理事会通报了情况 (S/PV. 4892 和 Corr. 1)。

26. 进行上述访问，是为了更全面和有效地执行制裁措施，并鼓励会员国充分遵守安全理事会的所有相关决议。另一个目的是向广大会员国、特别是选定国家表明：安全理事会重视其反恐措施的执行工作。主席通过出访，得以同选定国家的部长和高级官员直接讨论他们在执行安理会规定的措施方面的经验，包括成功和挑战，以及他们所需的协助。

27. 在所有会晤中，主席均借此机会解释委员会的工作，强调这些访问不应被看作是视察或批评，而应看作是增加对话和更好地理解会员国所关注问题的途径。主席还强调各国必须向委员会提供更多的姓名以列入清单。主席根据他的这些访问，向委员会和安全理事会转交了某些具体建议，其中有些建议不属于其各自的任务范围，然而对整个制裁的执行很重要：

(a) 应鼓励会员国之间建立协商制度，提交姓名以列入委员会的清单。还提议委员会更广泛地使用事先通知；

(b) 应推动会员国之间的合作，提高信息分享的程度。还应审查委员会和监测小组能否在增进信息分享方面发挥作用；

(c) 在反恐工作中，应始终注意避免在南北之间造成分裂；

(d) 需要进行各文化之间的对话，以促进容忍和相互理解。打击恐怖主义的斗争应考虑减贫、就业和教育等问题；

(e) 若干国家继续需要援助，安全理事会应与反恐怖主义委员会执行局共同努力加强反恐委员会在这方面的能力；

(f) 各国已经在努力执行对跨界现金货币转移的报告规定，此一发展应该受到鼓励；

(g) 在某些受访国家看到要求非政府组织、慈善组织和其他组织将记录保留六年的制度，这个制度也可作为其他国家遵循的模式；

(h) 对通过绑架、利用商业组织募集或转移资金以及其他与恐怖主义有关的犯罪活动资助恐怖主义的活动，应提高认识；

(i) 委员会不妨审议庇护法如何影响对基地组织和塔利班的制裁，同时考虑到安全理事会第 1566 (2004) 号决议；

(j) 在限制恐怖主义宣传方面应采取更多措施，委员会应审议能否在这方面发挥作用；

(k) 必须解决在反恐方面的双重标准问题，大家应该明确，无论其背后有什么原因，恐怖主义都是不能接受的；

(l) 委员会应继续审议如何解决通过种植、走私和交易毒品而资助恐怖主义的问题；

(m) 应就委员会清单的缺陷和就监测小组和会员国提出的建议采取行动；

(n) 委员会应继续处理对委员会工作的透明度和制裁措施在人权方面的影响的关注；

(o) 委员会主席和成员应继续访问选定国家。

## 六. 委员会今后的工作和待处理的问题

28. 在新的一年里，委员会的首要工作之一是审议监测组 12 月 15 日提交的第二次报告中建议的后续行动。委员会还将完成 2004 年没有最后完成的事项，主要包括委员会的订正准则。根据第 1526 (2004) 号决议第 11 段，会员国有机会应委员会的邀请派代表同委员会会晤，以便就有关问题进行更深入的讨论。整个 2004 年，尽管委员会经常呼吁会员国利用这个机会，但没有一个会员国这样做。然而，已经计划在 2005 年初与一个会员国会晤，委员会将争取在这次会晤的基础上与感兴趣的会员国举行更多会晤。这种会晤以及主席对选定国家的访问，是委员会工作的一个重要组成部分，因为能使委员会成员更好地了解会员国如何执行制裁措施。

## 七. 意见和结论

29. 2004 年，委员会执行其授权的质量开始提高，尤其是在监测各国的制裁措施执行情况方面。有几个因素对此有所促进：(a) 安全理事会第 1526 (2004) 号决议在构想和实务方面规定了更加严格的新框架；(b) 设立并加强了专业化的专家监测机构——监测小组；(c) 通过以下途径增加了委员会与会员国的对话：主席对选定国家的访问以及其后向委员会、安全理事会和媒体通报情况，每 120 天向安理会通报情况，以及在公开会议上向会员国介绍情况；(d) 加强了与反恐委员会的合作，尤其是在专家一级的合作；(e) 增加了与国际刑警组织等相关国际专门机构的联系。

30. 在提高委员会的工作效率方面，监测小组的作用无论怎么强调也不过分。该小组的协调员和小组成员与委员会及其主席建立了密切的工作关系，其基础是充分尊重各自互补的任务规定。该小组经常向委员会提供远见、建议和其他协助。对于委员会以更深远的方式审议它面前的若干重要问题并对此采取行动，这些都证明是必不可少的。委员会还注意到，各国无论是在其首都，还是通过它们在纽约的常驻代表团，都高度赞赏监测小组与它们进行的经常性非正式接触，这些接触既是改进其工作又是改善全面的制裁执行情况的主要手段。监测小组还经常通知委员会它的旅行计划，以及对许多国家、国际组织、专门会议或其他事件的访问结果。委员会所有成员都发现，在完成这些旅行后很快转交信息丰富的访问报告，这种做法非常有益。

31. 过去两年期间，委员会通过执行制裁这一手段，对反对恐怖主义的斗争作出了实际贡献，这尤其是由于智利提供了格外具有献身精神和积极主动精神的主席，先是胡安·巴尔德斯大使，余下的 20 个月是埃拉尔多·穆尼奥斯大使。除了担任他的国家驻安全理事会代表等多项职务外，穆尼奥斯大使为了提高委员会的工作质量，使委员会的工作及其重要意义得到承认，不知疲倦地工作并非常具



有创造性，包括通过媒体。由于加强了委员会工作的透明度及其对具体目标的重视，以便获得更重要的结果，他在委员会成员中得到了应有的尊重。他很明智地决定，许多工作可在委员会的非正式会议上进行，因为在召开会议和自由交换意见方面有足够的灵活性，而且没有记录。2004年12月17日穆尼奥斯大使进行了他的最后一次120天情况通报，当时安理会所有成员都表示赞赏委员会在他的领导下取得了巨大的成绩。

32. 为了努力巩固和进一步发展在制裁基地组织和塔利班这一领域已经取得的所有成果，2005年今后的几个月对委员会来说非常重要。即使是在这一阶段，根据监测小组提交的两次报告所载的各项建议，显然有必要进一步微调目前的制裁措施，以向会员国提供精确的手段，使会员国能够加强其反恐措施。还有一点也很清楚，即可能需要采取新的补充措施，以填补任何可能的漏洞和没有覆盖的领域。委员会还很希望，在没有新的通用报告制度情况下，或者说除了以前的报告制度，第1526(2004)号决议第11段设想的对话将充分发展成为一个灵活的手段，从而使各国和委员会能相互帮助，努力分享信息，改善制裁措施的实际执行情况，并使其成为提出新想法以利进一步改进的论坛。委员会根据第1455(2003)号决议书面评估收到的报告，是向这一方向迈出的第一步，这些评估是在监测小组的协助下编写，向会员国提供关于其报告的反馈。

## 附录

## A. 2004 年对属于基地组织和塔利班或与之有联系的个人和实体综合清单所作的改动

| 日期     | 姓名  | 新闻稿  |
|--------|---|--|
| 1月16日  | Sulaiman Jassem Sulaiman Abo Ghaith Janel Lounici   | SC/7983/Rev.1<br>2004年1月22日  |
| 2月24日  | Shaykh 'Abd-al-Majid Al-Zindani   | SC/8014<br>2004年2月27日  |
| 3月17日  | Moustafa Abbas<br>Youcef Abbas<br>Abd Al Wahab Abd Al Hafiz<br>Farid Aider<br>Othman Deramchi<br>Ali El Heit<br>Fethi Ben Hassen Haddad<br>Abderrahmane Kifane<br>L'Hadi Bendebka<br>Yacine Ahmed Nacer | SC/8029<br>2004年3月18日<br>(2004年11月26日<br>订正——2004年12月<br>6日的SC/8259) |
| 5月3日   | Hacene Allane<br>Kamel Djermane<br>Dhou El-Aich<br>Ahmad Zerfaoui   | SC/8084<br>2004年5月4日   |
| 6月23日  | Mohamed Ben Mohamed Abdelhedi<br>Kamel Darraji<br>Mohamed El Mahfoudi<br>Imed Ben Bechir Jammali<br>Habib Ben Ahmed Loubiri<br>Chabaane Ben Mohamed Trabelsi  | SC/8135<br>2004年6月25日  |
| 7月6日   | Aqeel Abdulaziz Al-Aqil<br>Hassan Abdullah Hersi Al-Turki   | SC/8143<br>2004年7月8日   |
| 9月28日  | Suliman Al-Buthe  | SC/8200<br>2004年9月28日  |
| 12月22日 | Khadafi Abubakar Janjalani  | SC/8279<br>2004年12月23日   |
| 12月23日 | Saad Rashed Mohammad Al-faqih<br>Adel Abdul Jalil Batterjee   | SC/8280<br>2004年12月23日   |

**B. 增列的实体**

| 日期     | 姓名   | 新闻稿     |
|--------|--|---------|
| 1月26日  | Al-Haramain Foundation (印度尼西亚)                     | SC/7991 |
|        | Al-Haramayn Foundation (肯尼亚)                       | 1月28日   |
|        | Al-Haramayn Foundation (坦桑尼亚联合共和国)                 |         |
|        | Al-Haramain Foundation (巴基斯坦)                      |         |
| 5月11日  | Al Furqan  | SC/8091 |
|        | Taibah International-Bosnia Offices                | 5月13日   |
| 6月28日  | Al-Haramain & Al Masjed Al-Aqsa Charity Foundation | SC/8139 |
|        |  | 6月29日   |
| 7月6日   | Al-Haramain (阿富汗支部)                                | SC/8143 |
|        | Al-Haramain (阿尔巴尼亚支部)                              | 7月8日    |
|        | Al-Haramain (孟加拉国支部)                               |         |
|        | Al-Haramain (埃塞俄比亚支部)                              |         |
|        | Al-Haramain (荷兰支部)                                 |         |
| 9月28日  | Al-Haramain Foundation (科摩罗)                       | SC/8200 |
|        | Al-Haramain Foundation (美利坚合众国)                    | 9月28日   |
| 10月18日 | Jama'at al-Tawhid wa'al Jihad                      | SC/8219 |
|        |  | 10月18日  |

**C. 删除的个人**

| 日期     | 姓名                            | 新闻稿     |
|--------|-------------------------------|---------|
| 12月23日 | Shadi Mohamed Mustafa Abdalla | SC/8280 |
|        |                               | 12月23日  |